

FOOD CHOPPER  
INSTRUCTION MANUAL

ZERKLEINER  
BEDIENUNGSANLEITUNG

SIEKACZ DO ŻYWNOŚCI  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

TOCĂTOR DE ALIMENTE  
MANUAL DE UTILIZARE

ECKALICA ZA HRANU  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ЧОПЪР ЗА ХРАНА  
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

NACHOIR À ALIMENTS  
MODE D'EMPLOI

УНИВЕРСАЛНИЙ КУХОННИЙ  
ПОДРІБНЮВАЧ  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ΠΟΛΥΚΟΠΤΗΣ  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

TRITATUTTO  
MANUALE ISTRUZIONI

TRITURADORA DE ALIMENTOS  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

FOODPROCESSOR  
GEBRUIKERSHANDLEIDING

MATHACKARE  
BRUKSANVISNING

SEKLJALNIK HRANE  
PRIROČNIK Z NAVODILI

ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ ПИЩЕВЫХ  
ПРОДУКТОВ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ТАҒАМ ТАРТҚЫШ  
ПАЙДАЛАҢУ НҰСҚАУЛЫҒЫ



ENGLISH ..... PAGE 2	FRANÇAIS ..... PAGE 14	SVENSKA ..... PAGINA 26
DEUTSCH ..... SEITE 4	УКРАЇНСЬКА ..... СТОР. 16	SLOVENŠČINA ..... STRAN 28
POLSKI ..... STRONA 6	ΕΛΛΗΝΙΚΑ ..... ΣΕΛΙΔΑ 18	РУССКИЙ ..... СТР. 30
ROMANESTE ..... PAGINA 8	ITALIANO ..... PAGINA 20	ҚАЗАҚ ..... БЕТ 33
SCG/CRO/B.I.H. .... STRANA 10	ESPAÑOL ..... PÁGINA 22	
БЪЛГАРСКИ ..... СТР. 12	NEDERLANDS ..... PAGINA 24	

Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Only GENUINE with this **TZS**

Мы благодарны Вам за  
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО  
изделия компании

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Только ПОДЛИННИКИ с этим **TZS**

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

The safety of electrical appliances from **FIRST Austria** complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
- Before connecting the appliance to the power source, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the appliance.
- If the appliance is grounded (protection class I), the wall outlet and any extension to which it is connected must also be grounded.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this appliance or cordset in any liquids.
- If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
- The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- This device is intended for home use only, do not use it commercially.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not touch any moving parts while the appliance is operating.
- Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.
- Do not pull directly on the power cord, rather pull on the plug to disconnect the appliance from the power source.
- Be careful when handling sharp blades.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children

unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

- We are excluded of liability for all damages that may arise if the appliance is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
- Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

**DESCRIPTION:** (Fig. A)

1. Operation Buttons (I=low / II=fast)
2. Motor unit
3. Lid
4. Lid sealing ring
5. Blade assembly (Main and secondary blade)
6. Glass Bowl
7. Non-slip rubber ring

**BEFORE FIRST USE**

Remove any packaging material and clean the bowl and lid according to the chapter "CLEANING & MAINTENANCE".

**OPERATION**

1. Attach the non-slip rubber ring to the bottom of the bowl.
2. Place the bowl on a dry, flat and stable surface.
3. Assemble the main blade and secondary blade. Lock them both together by turning them counterclockwise.
4. Place the blade assembly on the shaft at the bottom of the bowl.
5. Fill the ingredients into the bowl. We recommend to cut large ingredients in max. 2 x 2 cm pieces. For best results, use no more than half of the available space in the bowl.
6. Close the lid properly.
7. Align and place the motor unit on the center of the lid. There is a safety switch in the base of the motor unit that prevents the unit from operating when it is not placed correctly on the lid.
8. Connect the power cord to a power outlet.
9. Press the trigger button to start chopping. (I for slower or II for faster)
  - For best results, operate the chopper in short pulses.
  - Do not run the motor for more than 20 seconds at a time. After 20 seconds of continuous operation, allow the motor to cool down to room temperature.

- It may be necessary to stop the machine and scrape the food off the bowl wall to chop everything evenly.

10. After use, unplug the appliance and clean the parts.

**CLEANING & MAINTENANCE**

- Always unplug the appliance from power before cleaning.
- Never immerse the motor unit or power cord in water.
- Do not let the electrical parts come into contact with moisture.
- Wash the bowl, lid and blades with a combination of mild detergent and warm water, then wipe it dry. Be careful when handling the blades.
- To clean the lid sealing ring, carefully remove it and wash it with warm soapy water. Dry it before reinserting it. Do not operate the unit without the sealing ring.
- Wipe the motor unit and the non-slip rubber ring with a soft damp cloth.

**Note:** Some foods may discolor the plastic parts, but this will not harm the plastic or affect the taste of your food.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS:**

220-240 V • 50-60 Hz • 500 W

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!  
 Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Die Sicherheit von Elektrogeräten von **FIRST Austria** entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch sollten Sie und andere Benutzer des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise beachten:

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung vorgesehen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist.
- Bevor Sie das Gerät am Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und benutzen Sie das Gerät nicht.
- Wenn das Gerät geerdet ist (Schutzklasse I), müssen auch die Steckdose und jedes verwendete Verlängerungskabel geerdet sein.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen. Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel zum Schutz vor Stromschlag nicht in Flüssigkeiten ein.
- Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, verwenden Sie es nicht für gewerbliche Zwecke.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile, während das Gerät in Betrieb ist.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Seien Sie beim Umgang mit den scharfen Klingen vorsichtig.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen ver-

wendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Wir haften nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.
- Reparaturen und andere Arbeiten am Gerät dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!

**ÜBERBLICK:** (Abb. A)

1. Bedientasten (I=langsam / II=schnell)
2. Motoreinheit
3. Deckel
4. Deckeldichtung
5. Messereinheit (Primär- und Sekundärmesser)
6. Glasschüssel
7. Rutschfester Gummiring

**VOR ERSTGEBRAUCH**

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und reinigen Sie die Schüssel und den Deckel wie im Kapitel „REINIGUNG UND PFLEGE“ beschrieben.

**BEDIENUNG**

1. Befestigen Sie den rutschfesten Gummiring am Schüsselboden.
2. Stellen Sie die Schüssel auf eine trockene, flache und stabile Unterlage.
3. Montieren Sie das Primär- und das Sekundärmesser. Verbinden Sie beide miteinander, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
4. Setzen Sie die Messereinheit auf die Welle am Boden der Schüssel.
5. Füllen Sie die Zutaten in die Schüssel. Schneiden Sie große Zutaten in max. 2 x 2 cm große Stücke. Optimale Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Schüssel nur zur Hälfte befüllen.
6. Verschließen Sie den Deckel richtig.
7. Richten Sie die Motoreinheit aus und setzen Sie sie in der Mitte des Deckels auf. Im Sockel der Motoreinheit befindet sich ein Sicherheitsschalter, der verhindert, dass das Gerät anläuft, wenn es nicht richtig auf dem Deckel sitzt.

8. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an.
9. Drücken Sie die Taste, um das Zerkleinern zu starten. (I für langsamer oder II für schneller)
  - Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie den Cutter mehrmals kurz laufen lassen.
  - Lassen Sie den Motor nicht länger als 20 Sekunden ununterbrochen laufen. Lassen Sie den Motor nach 20 Sekunden Dauerbetrieb auf Raumtemperatur abkühlen.
  - Möglicherweise müssen Sie das Gerät anhalten und die Lebensmittel von der Schüsselwand abkratzen, damit alles gleichmäßig zerkleinert wird.
10. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und reinigen Sie die Einzelteile des Geräts.

**REINIGUNG UND PFLEGE**

- Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen immer vom Stromnetz.
- Tauchen Sie die Motoreinheit oder das Netzkabel niemals in Wasser.
- Die elektrischen Teile dürfen nicht feucht werden.
- Waschen Sie die Schüssel, den Deckel und die Messer mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser ab und wischen Sie sie anschließend trocken. Seien Sie bei der Handhabung der Messer vorsichtig.
- Um die Deckeldichtung zu reinigen, nehmen Sie sie vorsichtig ab und waschen Sie sie in warmer Seifenlauge ab. Trocknen Sie die Dichtung, bevor Sie sie wieder einsetzen. Betätigen Sie das Gerät nicht ohne die Dichtung.
- Wischen Sie die Motoreinheit und den rutschfesten Gummiring mit einem weichen, feuchten Tuch ab.

**Hinweis:** Einige Lebensmittel können Verfärbungen der Kunststoffteile verursachen, doch schadet das dem Kunststoff nicht und beeinträchtigt nicht den Geschmack Ihrer Speisen.

**TECHNISCHE DATEN:**

220-240 V • 50-60 Hz • 500 W

**Entsorgung**

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!  
 Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

## ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych firmy **FIRST Austria** jest zgodne ze stosownymi zaleceniami technicznymi i przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa. Mimo to użytkownicy urządzenia powinni stosować się do następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do innego zastosowania niż to określone w tej instrukcji obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy napięcie ukazane na sprzęcie odpowiada temu dostępnemu w domu. Jeśli napięcie jest różne, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest uziemione (klasa ochronności I), gniazdko ściennie i przedłużacz, do którego jest podłączone, także muszą być uziemione.
- Nie pozwól, by przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu. Nie pozwól, by przewód dotykał gorących powierzchni.
- Aby chronić przed zagrożeniami wynikającymi z problemów elektrycznych, nie zanurzaj tego urządzenia ani przewodu w żadnym płynie.
- Jeśli urządzenie lub przewód zasilający posiadają jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, nie należy ich używać! Produkt należy zabrać do autoryzowanego i wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Korzystanie z dodatków niezalecanych lub niesprzedawanych przez producenta może spowodować pożar, porażenie elektryczne lub obrażenia ciała.
- To urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać go do celów przemysłowych.
- Nie należy używać tego urządzenia na zewnątrz.
- Gdy urządzenie pracuje, nie należy dotykać żadnych ruchomych elementów.
- Po użyciu, przed czyszczeniem i w przypadku awarii zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.
- Nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający. Zamiast tego ciągnij za wtyczkę, by odłączyć urządzenie od zasilania.
- Podczas dotykania ostrzy należy zachować ostrożność.

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i gdy są one świadome zagrożeń z tym związanych. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być dokonywane przez dzieci, chyba że mają ukończone przynajmniej 8 lat i są nadzorowane. Należy przechowywać urządzenie i przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie jesteśmy odpowiedzialni za uszkodzenia wynikłe z używania urządzenia w sposób inny, niż jest do tego przeznaczone lub jeśli było nieprawidłowo eksploatowane.
- Naprawy i inne prace wykonywane na urządzeniu muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę!

### OPIS: (Rys. A)

1. Przyciski operacyjne (I=wolno / II=szybko)
2. Moduł silnika
3. Pokrywa
4. Uszczelka pokrywy
5. Moduł noża (nóż główny i pomocniczy)
6. Misa szklana
7. Antypoślizgowy pierścień z gumy

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Usunąć wszelkie elementy opakowania i wyczyścić misę i pokrywę zgodnie ze wskazówkami z rozdziału „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

### INSTRUKCJE

1. Przymocować antypoślizgowy pierścień z gumy do spodu misy.
2. Umieścić misę na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
3. Zamontować nóż główny i pomocniczy. Zablokować je nawzajem, obracając noże w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Umieścić moduł noża na wale na dnie misy.
5. Umieścić składniki w misie. Zalecamy pokrojenie dużych składników na mniejsze kawałki (maks. 2 x 2 cm). Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy napełniać misę składnikami jedynie do połowy jej objętości.

6. Należy zamknąć pokrywę.
7. Dopasować i umieścić moduł silnika na środku pokrywy. Podstawa modułu silnika zawiera przełącznik, który zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia zanim zostanie prawidłowo umieszczone na pokrywie.
8. Podłączyć przewód zasilający do gniazda zasilającego.
9. Naciśnąć przycisk, aby rozpocząć rozdrabnianie. (I to wolniejsze obroty, a II to szybsze obroty)
  - Aby uzyskać lepsze rezultaty, należy uruchamiać rozdrabniacz pulsacyjnie, na krótko.
  - Nie uruchamiać silnika na dłużej niż 20 sekund. Po 20 sekundach ciągłej pracy należy poczekać na ostygnięcie silnika do temperatury pokojowej.
  - Aby cała żywność została równo rozdrobniona, może zająć konieczność zatrzymania urządzenia i zebrania żywności z bocznych ścianek.
10. Po użyciu odłączyć urządzenie i wyczyścić jego części.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nigdy nie zanurzać modułu silnika ani przewodu zasilającego w wodzie.
- Nie dopuszczać do kontaktu tych elementów z wodą.
- Umyć misę, pokrywę oraz noże ciepłą wodą z łagodnym środkiem myjącym, a następnie wytrzeć do sucha. Zachować ostrożność podczas kontaktu z nożami.
- Aby wyczyścić uszczelkę pokrywy, należy ją ostrożnie zdjąć i umyć ciepłą wodą z mydłem. Przed założeniem należy wysuszyć uszczelkę. Nie korzystać z urządzenia bez uszczelki.
- Moduł silnika i antypoślizgowy pierścień z gumy wytrzeć miękką, wilgotną ściereczką.

**Uwaga:** Niektóre produkty żywnościowe mogą powodować odbarwienie się plastikowych elementów. Nie ma to jednak wpływu na sprawność tworzyw sztucznych ani smak potraw.

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

220-240 V • 50-60 Hz • 500 W



### Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!  
 Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Securitatea aparatelor electrice de la firma **FIRST Austria** respectă directivele tehnice recunoscute și reglementările legale privind siguranța. Totuși, dumneavoastră precum și ceilalți utilizatori ai aparatului trebuie să respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța:

- Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a fi consultate și ulterior.
- Acest produs nu a fost conceput pentru alte utilizări decât cele specificate în acest manual.
- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de rețea din casa dumneavoastră. Dacă nu este cazul, contactați distribuitorul și nu utilizați aparatul.
- Dacă aparatul este legat la pământ (clasa de protecție I), priza de perete și orice prelungitor la care acesta este conectat trebuie să fie de asemenea legat la pământ.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unei mese sau a unui blat. Nu lăsați cablul să atingă suprafețe fierbinți.
- Pentru a vă proteja de pericolele electrice, nu scufundați acest aparat sau cablul în niciun lichid.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, nu îl utilizați! Duceți produsul la un centru de service autorizat și calificat pentru inspecție sau reparații.
- Utilizarea accesoriilor nerecomandate sau vândute de producător poate provoca incendii, șocuri electrice sau răniri.
- Această mașină de măcinat cafea este destinată exclusiv uzului casnic, nu îl utilizați în scop comercial.
- Nu utilizați această mașină de măcinat în spațiu exterior.
- Nu atingeți părțile în mișcare, în timp ce mașina funcționează.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de utilizare, înainte de a-l curăța, în cazul unei utilizări defectuoase.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul. Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză.
- Atenție la manevrarea lamelor ascuțite.

- Aparatul poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcute de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați. Păstrați aparatul și cablul acestuia departe de accesul copiilor mai mici de 8 ani.
- Nu vom fi responsabili pentru eventualele daune care ar putea apărea dacă aparatul este utilizat în alte scopuri decât cele prevăzute sau dacă acesta este utilizat în mod necorespunzător.
- Reparațiile și alte lucrări întreprinse pe unitate trebuie efectuate numai de personal specializat autorizat!

### DESCRIERE: (Fig. A)

1. Butoane de Operare (I= viteză mică/ II=viteză mare)
2. Ansamblul motorului
3. Capac
4. Capac etanș
5. Ansamblu lamei (lamă principală și lamă secundară)
6. Bol de sticlă
7. Inel de cauciuc anti-alunecare

### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Îndepărtați orice ambalaj și curățați bolul și capacul, așa cum se indică în capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”

### INSTRUCȚIUNI

1. Montați inelul de cauciuc antialunecare la baza bolului.
2. Așezați bolul pe o suprafață uscată, plană și stabilă.
3. Asablați lama principală și lama secundară. Blocați-le, rotind în sensul acelor de ceasornic.
4. Așezați ansamblul lamei pe arborele de la baza bolului.
5. Adăugați ingredientele în bol. Recomandăm tăierea ingredientelor mari în bucățele cu dimensiuni de maximum 2 x 2 cm. Pentru o obținere cele mai bune rezultate utilizați doar jumătate din spațiul disponibil al bolului.
6. Închideți capacul corespunzător.

7. Aliniați și plasați ansamblul motorului în mijlocul capacului. La baza ansamblului motorului se află un întrerupător de siguranță, care împiedică funcționarea atunci când nu este plasată corect pe capac.
8. Conectați cablul de alimentare la o priză.
9. Apăsăți butonul pentru a începe tocarea. (I pentru viteză mică sau II pentru viteză mare)
  - Pentru cele mai bune rezultate, folosiți tocătorul în impulsuri scurte.
  - Nu porniți motorul mai mult de 20 de secunde o dată. După 20 de secunde de folosire continuă, lăsați motorul să se răcească la temperatura camerie.
  - Poate fi necesar să opriți aparatul și să răzuțiți alimentele de pe peretele bolului pentru a toca totul uniform.
10. După utilizare deconectați aparatul și curățați piesele.

### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Întotdeauna deconectați aparatul de la curent înainte de curățare.
- Nu scufundați niciodată ansamblul motorului sau cablul de alimentare, în apă.
- Nu lăsați componentele electrice să intre în contact cu umezeala.
- Spălați bolul, capacul și lamele cu detergent și apă caldă, apoi ștergeți-le. Aveți grijă atunci când manipulați lamele.
- Pentru a curăța capacul etanș, îndepărtați-l cu grijă și spălați-l cu apă caldă și săpun. Uscați-l înainte de a reintroduce. Nu utilizați tocătorul fără sigiliu.
- Ștergeți ansamblul motorului și inelul de cauciuc antialunecare cu o cârpă moale umedă.

**Notă:** Unele produse alimentare pot decolora părțile din plastic, dar acest lucru nu va dăuna plasticul sau nu va afecta gustul alimentelor.

### SPECIFICAȚII TEHNICE

220-240 V • 50-60 Hz • 500 W



#### Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!

- Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

**VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**

Bezbednost električnih uređaja kompanije **FIRST Austria** usklađena je sa priznatim tehničkim direktivama i zakonskim propisima iz domena bezbednosti. Bez obzira na to, vi i ostali korisnici ovog uređaja treba da poštuju sledeća bezbednosna uputstva:

- Pažljivo pročitajte ova uputstva pre prvog korišćenja ovog uređaja i sačuvajte ih da biste u budućnosti mogli da se podsetite.
- Ovaj proizvod nije projektovan ni za koje druge namene osim onih navedenih u ovom priručniku.
- Pre priključivanja ovog uređaja u utičnicu, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu struje u vašem domu. Ako to nije slučaj, obratite se distributeru i nemojte koristiti ovaj uređaj.
- Ukoliko je uređaj uzemljen (klasa zaštite II), zidna utičnica i produžni kabl u koje je uređaj priključen takođe moraju biti uzemljeni.
- Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili radne površine. Ne dozvolite da kabl dodirne vrele površine.
- Radi zaštite od struje, nemojte potapati ovaj uređaj ili kabl u tečnost.
- Ukoliko na aparatu ili kابلu za napajanje uočite znake oštećenja, nemojte ih koristiti! Odnosite proizvod u ovlašćeni i kvalifikovani servisni centar na pregled ili popravku.
- Upotreba dodataka koje proizvođač nije preporučio ili koje ne prodaje može da izazove požar, strujni udar ili povredu.
- Ovaj uređaj je predviđen za kućnu upotrebu, nemojte ga koristiti komercijalno.
- Nemojte koristiti ovaj aparat na otvorenom.
- Nemojte dodirivati pokretne delove dok aparat radi.
- Obavezno isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pre čišćenja i u slučaju kvara.
- Ne vucite uređaj direktno za strujni kabl; umesto toga, pri isključivanju uređaja iz strujne utičnice uhvatite utikač.
- Budite pažljivi pri rukovanju oštrim sečivima.
- Ovaj uređaj smeju da koriste deca koja imaju 8 ili više godina, osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe bez odgovarajućeg iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako im je predočeno kako da bezbedno koriste uređaj i ako razumeju moguće opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem. Deca ne smeju da čiste i održavaju ovaj uređaj ako nemaju bar 8 godina i ako nisu pod nadzorom tokom tih aktivnosti. Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.

- Ne odgovaramo za štetu koja nastane ako se ovaj uređaj koristi u druge svrhe osim u predviđene ili ako se koristi na neprimeren način.
- Popravke i druge radove na ovom uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

**OPIS:** (Slika A)

1. Komandna dugmad (I=sporo / II=brzo)
2. Baza sa motorom
3. Poklopac
4. Poklopac sa zaptivkom
5. Sklop noževa (glavni i sekundarni nož)
6. Staklena posuda
7. Neklizajući gumeni prsten

**PRE PRVE UPOTREBE**

Uklonite svu ambalažu i očistite posudu i poklopac u skladu sa poglavljem „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE“.

**UPUTSTVA**

1. Postavite neklizajući gumeni prsten na dno posude.
2. Postavite posudu na suhu, glatku, stabilnu površinu.
3. Sklopite glavni i sekundarni nož. Spojite ih okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke.
4. Postavite sklop noževa na osovinu na dnu posude.
5. Sipajte sastojke u posudu. Preporučujemo da krupnije sastojke isečete na kockice ne veće od 2 x 2 cm. Radi optimalnih rezultata, nemojte puniti posudu preko polovine.
6. Pravilno zatvorite poklopac.
7. Poravnajte i stavite bazu sa motorom na sredinu poklopca. Pri dnu baze sa motorom postoji sigurnosni prekidač, koji ne dozvoljava da se uređaj uključi ako nije pravilno postavljen na poklopac.
8. Priključite strujni kabl u strujnu utičnicu.
9. Pritisnite dugme da pokrenete seckanje. (I za sporije, II za brže)
  - Radi optimalnih rezultata, seckalica treba da radi u kraćim impulsima.
  - Ne dozvolite da motor radi duže od 20 sekundi bez prekida. Nakon 20 sekundi neprekidnog rada, sačekajte da se motor ohladi na sobnu temperaturu.
  - Možda bude potrebno da zaustavite aparat i skinete hranu sa zidova posude da bi se ravnomerno seckala.
10. Nakon upotrebe, isključite aparat iz struje i očistite njegove delove.

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

- Uvek isključite aparat iz strujne utičnice pre čišćenja.
- Nipošto ne potapajte bazu sa motorom ni strujni kabl u vodu.
- Ne dozvolite da električni delovi dođu u kontakt sa vlagom.
- Operite posudu, poklopac i noževe blagim deterdžentom i toplom vodom, pa ih osušite brisanjem. Pazite kad rukujete noževima.
- Poklopac sa zaptivkom se čisti tako što se skine i opere toplom vodom sa sapunicom. Osušite ga pre postavljanja na mesto. Ne koristite uređaj ako zaptivka nije postavljena.
- Prebrišite bazu sa motorom i neklizajući gumeni prsten mekom navlaženom krpom.

**Napomena:** Pojedine namirnice mogu da promene boju plastičnih delova, ali to ne predstavlja oštećenje plastike i ne utiče na ukus hrane.

**TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**

220-240 V • 50-60 Hz • 500 W

**Ekološko odlaganje otpada**

Možete pomoći zaštititi okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.
- Този продукт не е създаден задруги цели, освен посочените в настоящото ръководство.
- Преди да свържете уреда към хранващ източник, проверете дали посоченото върху него напрежение съответства на напрежението в дома ви. В противен случай се обърнете към доставчика и не използвайте уреда.
- Ако уредът е заземен (клас на защита I), стенният контакт и всеки удължител, към който уредът се свързва, трябва също да бъдат заземени.
- Не оставяйте кабела да виси от ръба на маса или плот. Не оставяйте кабела да докосва горещи повърхности.
- За да се защитите от свързаните с електричеството опасности, не потапяйте уреда или кабела в никакви течности.
- Ако уредът или хранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
- Употребата на приставки, които не са препоръчани или не се предлагат от производителя, може да предизвика пожар, токов удар или наранявания.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба, не го използвайте с търговска цел.
- Не използвайте този уред на открито.
- Когато уредът работи, не докосвайте движещите се части.
- Винаги изключвайте от хранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
- Не дърпайте директно хранващия кабел; дърпайте щепсела, за да изключите уреда от хранването.
- Внимавайте, когато почиствате острието ножове.
- Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени

способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или получават наставления относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и под наблюдение. Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца под 8 години.

- Не сме отговорни за щети, които могат да възникнат, ако уредът се използва за цели, които се различават от предназначението му или се използва по неподходящ начин.
- Ремонтите и другите предприети работи по уреда трябва да се извършват от упълномощен специализиран персонал.

### ОПИСАНИЕ: (Фиг. А)

1. Бутони за работа (I=ниска скорост/ II=висока скорост)
2. Двигателен блок
3. Капак
4. Уплътнение на капака
5. Сглобка на ножа (основен и допълнителен нож)
6. Стъклена купа
7. Незалепващ гумен пръстен

### ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Отстранете опаковъчните материали и почистете купата и капака според описанието в глава „ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА“

### ИНСТРУКЦИИ

1. Прикрепете незалепващия гумен пръстен към долната страна на купата.
2. Поставете купата върху суха, равна и стабилна повърхност.
3. Сглобете основния и допълнителния нож. Заклучете ги заедно, като се опитате да ги завъртите обратно на часовниковата стрелка.
4. Поставете сглобката на ножа върху вала от долната страна на купата.
5. Поставете съставките в купата. Препоръчваме да режете големите съставки на парчета с максимален размер 2 x 2 cm. За най-добри резултати използвайте повече от половината от пространството в купата.
6. Затворете правилно капака.
7. Подранете и поставете двигателния блок в центъра на капака. На основата на двигателния блок има обезопасителен превключвател, който предотвратява

сработването на модула, когато не е поставен правилно на капака.

8. Свържете хранващия кабел към хранващ източник.
9. Натиснете бутона, за да стартирате кълцането. (I за ниска скорост и II за висока скорост)
  - За най-добри резултати работете с чопъра на кратки импулси.
  - Не стартирайте двигателя за по-дълго от 20 секунди. След 20 секунди работа оставете двигателя да се охлади до стайна температура.
  - Може да се наложи да спрете уреда и да изстържете храната от стените на купата, за да кълцате равномерно през цялото време.
10. След употреба изключете уреда и почистете частите.

### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Винаги изключвайте уреда от хранването преди почистване.
- Никога не потапяте двигателния блок или хранващия кабел във вода.
- Не позволявайте електрическите части да бъдат изложени на влага.
- Измийте купата, капака ножовете с мек препарат и топла вода и ги подсушете. Внимавайте, когато боравите с ножовете.
- За да почистите уплътнението на капака го отстранете внимателно и го измийте с топла вода и сапун. Подсушете го, преди да го сглобите. Не работете с уреда без уплътнение.
- Избършете двигателния блок и незаепващия гумен пръстен с мека, влажна кърпа.

**Забележка:** Някои храни е възможно да обезцветят пластмасовите части, но това не оказва върху тях и вкуса на храната вредно влияние.

### ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

220-240 V • 50-60 Hz • 500 W



#### Съобразено с околната среда

**изхвърляне.** Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

La sécurité des appareils électriques **FIRST Austria** est conforme aux directives techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité. Cependant, il faut que tout utilisateur de l'appareil respecte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.
- Ce produit n'a pas été conçu pour d'autres utilisations que celles spécifiées dans ce manuel.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du secteur dans votre maison. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et n'utilisez pas l'appareil.
- Si l'appareil est mis à la terre (classe de protection I), la prise secteur et toute rallonge à laquelle elle est connectée doivent également être mises à la terre.
- Ne laissez pas le cordon pendre au-dessus du bord d'une table ou d'un comptoir. Ne laissez pas le cordon toucher les surfaces chaudes.
- Pour éviter tout risque électrique, ne plongez pas cet appareil ou ce cordon dans un liquide.
- N'utilisez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation s'ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique, ne l'utilisez pas dans le commerce.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne touchez aucune pièce mobile lorsque l'appareil fonctionne.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
- Lors du débranchement de l'appareil, ne tirez pas sur le cordon mais plutôt sur la prise.
- Faites attention lors de la manipulation des lames tranchantes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes ayant une incapacité physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont supervisées ou instruites sur l'usage de l'appareil en

sécurité et si elles comprennent les dangers impliqués. Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil. Cet appareil ne doit pas être nettoyé et entretenu par des enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient sur surveillance. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

- Nous déclinons toute responsabilité de tout dommage pouvant se produire si l'appareil est utilisé à des fins autres que celles prévues ou s'il est utilisé de manière inappropriée.
- Les réparations et autres travaux effectués sur l'appareil ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé !

### DESCRIPTION : (Fig. A)

1. Boutons de fonctionnement (I = Lent / II = Rapide)
2. Bloc moteur
3. Couvercle
4. Joint de couvercle
5. Ensemble de lames (lame principale et secondaire)
6. Bol en verre
7. Couronne antidérapante en caoutchouc

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez tout le matériau d'emballage et nettoyez le bol et le couvercle conformément aux indications du chapitre « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

### INSTRUCTIONS

1. Fixez la couronne antidérapante en caoutchouc au dessous du bol.
2. Placez le bol sur une surface sèche, plane et stable.
3. Assemblez les lames principale et secondaire. Verrouillez-les ensemble en les tournant dans le sens antihoraire.
4. Placez l'ensemble de lames sur l'arbre au fond du bol.
5. Placez vos ingrédients dans le bol. Nous vous recommandons de couper les ingrédients plus volumineux en morceaux de maximum 2 x 2 cm. Pour de meilleurs résultats, ne remplissez pas le bol à plus de la moitié de sa contenance disponible.
6. Fermez le couvercle correctement.
7. Alignez et placez l'unité motrice au centre du couvercle. L'unité motrice est dotée d'un interrupteur de sécurité dans sa base qui empêche son fonctionnement si elle n'est pas correctement positionnée sur le couvercle.

8. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant.
9. Appuyez sur le bouton pour commencer à hacher. (I pour une vitesse plus lente, ou II pour une vitesse plus rapide)
  - Pour de meilleurs résultats, hachez en appliquant de courtes impulsions.
  - Ne faites pas tourner le moteur pendant plus de 20 secondes à la fois. Après 20 secondes de fonctionnement continu, laissez le moteur refroidir à la température ambiante.
  - Il peut être nécessaire d'arrêter l'appareil et de raclez la nourriture de la paroi du bol pour tout hacher uniformément.
10. Après utilisation, débranchez l'appareil et nettoyez les différentes pièces.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation avant de procéder à son nettoyage.
- N'immergez jamais l'unité motrice ou le cordon d'alimentation dans l'eau.
- Ne laissez pas de pièces électriques entrer en contact avec l'humidité.
- Lavez le bol, le couvercle et les lames avec un détergent doux et de l'eau tiède, puis essuyez-les. Faites preuve de prudence lorsque vous manipulez les lames.
- Pour nettoyer le joint de couvercle, retirez-le délicatement et lavez-le à l'eau chaude savonneuse. Séchez-le avant de le remettre en place. Ne faites pas fonctionner l'appareil sans le joint.
- Essuyez l'unité moteur et la couronne antidérapante en caoutchouc avec un chiffon doux et humide.

**Remarque :** Certains aliments peuvent décolorer les pièces en plastique, mais cela n'endommagera pas le plastique et n'affectera pas le goût de vos aliments.

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

220-240 V • 50-60 Hz • 500 W



**Mise au rebut dans le respect de l'environnement.** Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.



## ВАЖНИ ІНСТРУКЦІИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасность на електричките уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасность. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасность:

- Уважно прочитайте цю инструкцию перед тим, як використовувати цей пристрій вперше та збережіть її для використання в майбутньому.
- Цей прилад не призначено для жодних інших цілей використання, крім зазначених у цій інструкції.
- Перш ніж підключати прилад до джерела живлення, переконайтеся, що вказана на ньому напруга відповідає напрузі в домашній електромережі. Якщо це не так, зв'яжіться з дилером і не використовуйте прилад.
- Якщо прилад заземлений (клас захисту I), розетка та будь-які подовжувачі, що використовуються разом із ним, мають також бути заземлені.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не звисав з краю стола чи стільниці. Слідкуйте за тим, щоб шнур не торкався гарячих поверхонь.
- Для захисту від ураження електричним струмом не занурюйте прилад або шнур живлення в жодну рідину.
- Якщо прилад або шнур живлення має ознаки пошкодження, не експлуатуйте прилад! Зверніться в авторизований і кваліфікований сервісний центр для огляду й ремонту виробу.
- Використання додаткового обладнання, яке не рекомендоване або не продається виробником, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання. Не використовуйте його в комерційних цілях.
- Не використовуйте цей прилад поза межами приміщення.
- Не торкайтеся рухомих деталей під час роботи приладу.
- Завжди відключайте цей пристрій від електричної розетки після використання, чищення та у разі несправності.
- Не тягніть за шнур живлення; для відключення пристрою від електричної розетки тягніть за штепсельну вилку.

- Будьте обережні під час поводження з гострими ножами.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом, або їх проінструктовано щодо безпечного використання пристрою, і вони розуміють потенційні небезпеки. Не дозволяйте дітям бавитись із цим пристроєм. Діти можуть виконувати очищення й технічне обслуговування приладу, лише якщо їм виповнилося 8 років і вони перебувають під наглядом дорослих. Тримайте пристрій та його шнур живлення в місці, недоступному для дітей, молодших за 8 років.
- Ми не несемо відповідальність за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок нецільового або неправильного використання цього пристрою.
- Ремонтні й інші роботи з приладом можуть виконувати лише авторизовані технічні спеціалісти!

### ОПИС: (Рис. А)

1. Кнопки керування (I=повільніше / II=швидше)
2. Моторний блок
3. Кришка
4. Ущільнення кришки
5. Блок ножів (основне та додаткове лезо)
6. Скляна чаша
7. Протиковзне гумове кільце

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Зніміть усі пакувальні матеріали та почистіть чашу й кришку, відповідно до розділу «ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».

### ІНСТРУКЦІИ

1. Прикріпіть протиковзне гумове кільце на нижній поверхні чаші.
2. Поставте чашу на суху, пласку та стійку поверхню.
3. Зберіть основне та додаткове лезо. З'єднайте їх між собою, обертаючи проти годинникової стрілки.
4. Установіть блок лез на вісь у нижній частині чаші.
5. Покладіть інгредієнти в чашу. Великі інгредієнти рекомендується порізати на шматочки розміром не більше 2 x 2 см. Для найкращих результатів заповнюйте чашу не більше ніж на половину.

6. Закрийте кришку належним чином.
7. Вирівняйте моторний блок і установіть посередині кришки. В основі моторного блоку знаходиться запобіжний вимикач, який не дозволяє приладу працювати, якщо моторний блок не встановлений на кришці належним чином.
8. Увімкніть шнур живлення в розетку.
9. Натисніть кнопку, щоб розпочати подрібнення. (I для зменшення швидкості II для збільшення швидкості)
  - Для отримання найкращих результатів вмикайте подрібнювач короткими імпульсами.
  - Не дозволяйте мотору працювати довше 20 секунд за раз. Після 20 секунд безперервної роботи дозволяйте мотору охолонути до кімнатної температури.
  - Для рівномірного подрібнення усіх інгредієнтів може знадобитись зупинити прилад та зіскребти їжу зі стінок чаші.
10. Після використання вимкніть прилад з розетки та почистіть усі деталі.

### ОЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди вимикайте прилад з розетки перед чищенням.
- У жодному разі не занурюйте моторний блок чи шнур живлення у воду.
- Електричні частини не мають контактувати з вологою.
- Помийте чашу, кришку та леза у теплій воді з додаванням м'якого миючого засобу, а тоді витріть на сухо. Будьте обережні з лезами.
- Щоб почистити ущільнення кришки, обережно зніміть його та помийте у теплій мильній воді. Висушіть, перш ніж повертати на місце. Не використовуйте прилад без ущільнення.
- Протріть моторний блок і протиковзне гумове кільце м'якою зволоженою серветкою.

**Примітка.** Деякі харчові продукти можуть призвести до знебарвлення пластикових деталей, проте це не пошкодить їх та не вплине на смак їжі.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240 В • 50-60 Гц • 500 Вт

### ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



**Безпечна утилізація** Ви можете допомогти захистити довкілля!

■ Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Σε θέματα ασφάλειας των ηλεκτρικών συσκευών της, η **FIRST Austria** τηρεί τις αναγνωρισμένες τεχνικές οδηγίες και τους νομικούς κανονισμούς. Ωστόσο, εσείς, καθώς και οι υπόλοιποι χρήστες της συσκευής, οφείλετε να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.
  - Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
  - Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
  - Εάν η συσκευή είναι γειωμένη (κλάση προστασίας I), η πρίζα τοίχου και κάθε προέκταση στην οποία είναι συνδεδεμένη πρέπει επίσης να είναι γειωμένες.
  - Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει θερμές επιφάνειες.
  - Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
  - Εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζουν σημάδια φθοράς, μην τα χρησιμοποιείτε! Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
  - Η χρήση των εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή που δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσουν στην πρόκληση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
  - Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή, μη επαγγελματική χρήση.
  - Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
  - Μην αγγίζετε κανένα κινούμενο μέρος ενώ η συσκευή λειτουργεί.
  - Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος μετά από τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
  - Μην τραβάτε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβήξτε το φιλ για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
  - Προσοχή κατά τον χειρισμό των αιχμηρών λεπίδων.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας από 8 ετών και άνω και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
  - Απαλλασσόμαστε από κάθε ευθύνη για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους εκτός των προοριζόμενων ή σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της.
  - Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:** (Εικ. Α)

1. Κουμπιά λειτουργίας (I=αργό / II=γρήγορο)
2. Μοτέρ
3. Καπάκι
4. Φλάντζα καπακιού
5. Συγκρότημα λεπίδων (κύρια και δευτερεύουσα λεπίδα)
6. Γυάλινο μπολ
7. Αντιολισθητικός ελαστικός δακτύλιος

**ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ**

Αφαιρέστε τυχόν υλικά συσκευασίας και καθαρίστε το μπολ και το καπάκι σύμφωνα με το κεφάλαιο «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».

**ΟΔΗΓΙΕΣ**

1. Προσαρτήστε τον αντιολισθητικό ελαστικό δακτύλιο στο κάτω μέρος του μπολ.
2. Τοποθετήστε το μπολ σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
3. Συναρμολογήστε την κύρια και τη δευτερεύουσα λεπίδα. Ασφαλίστε τις μεταξύ τους περιστρέφοντας αριστερόστροφα.
4. Τοποθετήστε το συγκρότημα λεπίδων στον άξονα στο κάτω μέρος του μπολ.
5. Προσθέστε τα υλικά στο μπολ. Συνιστούμε να κόβετε τα μεγάλα υλικά σε τεμάχια έως 2 x 2 cm. Για βέλτιστα αποτελέσματα, μην χρησιμοποιείτε περισσότερο από το μισό του διαθέσιμου χώρου στο μπολ.
6. Κλείστε το καπάκι σωστά.

7. Ευθυγραμμίστε και τοποθετήστε το μοτέρ στο κέντρο του καπακιού. Υπάρχει ένας διακόπτης ασφαλείας στη βάση του μοτέρ, ο οποίος εμποδίζει τη λειτουργία της συσκευής εάν δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στο καπάκι.
8. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.
9. Πατήστε το κουμπί για έναρξη της κοπής. (I για μικρότερη ταχύτητα ή II για μεγαλύτερη ταχύτητα)
  - Για βέλτιστα αποτελέσματα, λειτουργήστε τη συσκευή διακεκομμένα.
  - Το μοτέρ δεν πρέπει να λειτουργεί συνεχώς για διάστημα μεγαλύτερο των 20 δευτερολέπτων. Μετά από 20 δευτερόλεπτα συνεχούς λειτουργίας, αφήστε το μοτέρ να ψυχθεί σε θερμοκρασία δωματίου.
  - Ενδέχεται να χρειαστεί να σταματήσετε τη λειτουργία της συσκευής και να αφαιρέσετε τα τρόφιμα από το τοίχωμα του μπολ για να ψυλοκόψετε τα υλικά ομοιόμορφα.
10. Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και καθαρίστε τα εξαρτήματα.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.
- Μην βυθίζετε ποτέ το μοτέρ ή το καλώδιο τροφοδοσίας σε νερό.
- Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά μέρη να έρθουν σε επαφή με υγρασία.
- Πλύνετε το μπολ, το καπάκι και τις λεπίδες με ήπιο απορρυπαντικό και ζεστό νερό και, στη συνέχεια, σκουπίστε τα για να στεγνώσουν. Προσοχή κατά τον χειρισμό των λεπίδων.
- Για να καθαρίσετε την φλάντζα του καπακιού, αφαιρέστε την προσεκτικά και πλύνετε την με χλιαρό σαπουνόνερο. Στεγνώστε την πριν την τοποθετήσετε ξανά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τη φλάντζα.
- Καθαρίστε το μοτέρ και τον αντιολισθητικό ελαστικό δακτύλιο με ένα μαλακό υγρό πανί.

**Σημείωση:** Ορισμένα τρόφιμα ενδέχεται να αποχρωματίσουν τα πλαστικά μέρη, αλλά αυτό δεν θα βλάψει το πλαστικό και δεν θα επηρεάσει τη γεύση του φαγητού σας.

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

220-240 V • 50-60 Hz • 500 W



**Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση**  
Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος!

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα διάθεσης.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

La sicurezza degli apparecchi elettrici di **FIRST Austria** è conforme alle direttive tecniche riconosciute e alle normative legali per la sicurezza. Ciononostante, si consiglia agli utenti dell'apparecchio di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Leggere queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per futura consultazione.
- Il prodotto non è stato progettato per scopi diversi da quelli specificati nel manuale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, accertarsi che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica. Se così non fosse, non utilizzare l'apparecchio e contattare il proprio rivenditore.
- Se l'apparecchio viene messo a terra (classe di protezione I), la presa a parete e qualsiasi prolunga a cui è collegato dovranno essere ugualmente messi a terra.
- Il cavo non deve penzolare dal bordo del tavolo o da uno spigolo. Non lasciare che il cavo non tocchi superfici calde.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione in nessun liquido.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danni, non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e qualificato per un controllo o una riparazione.
- L'utilizzo di accessori non raccomandati o venduti dal produttore potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato a fini commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni.
- Non toccare le parti in movimento mentre l'apparecchio è in funzione.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima della pulizia e in caso di malfunzionamento.
- Non tirare direttamente il cavo di alimentazione; piuttosto tirare la spina per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- Prestare attenzione quando si maneggiano le lame affilate.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da

persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con una scarsa esperienza e/o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solo se sono supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro dello stesso e se sono consapevoli dei rischi che ne derivano. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.

- Non siamo responsabili per eventuali danni che potrebbero verificarsi se l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi da quelli previsti o se viene utilizzato in modo inappropriato.
- Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato.

### DESCRIZIONE: (Fig. A)

1. Pulsanti di comando (I=lento/ II=veloce)
2. Corpo motore
3. Coperchio
4. Guarnizione del coperchio
5. Gruppo lame (lama principale e secondaria)
6. Contenitore in vetro
7. Anello antiscivolo in gomma

### OPERAZIONI PRELIMINARI

Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e pulire il contenitore e il coperchio secondo il capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE".

### ISTRUZIONI

1. Fissare l'anello antiscivolo in gomma nel lato inferiore del contenitore.
2. Posizionare il contenitore su una superficie asciutta, piana e stabile.
3. Montare la lama principale e secondaria. Bloccarle insieme ruotandole in senso antiorario.
4. Posizionare il gruppo lame sull'albero nella parte inferiore del contenitore.
5. Riempire il contenitore con gli ingredienti. Si consiglia di tagliare gli ingredienti di grandi dimensioni in pezzi di max. 2 x 2 cm. Per ottenere risultati ottimali, evitare di utilizzare più della metà dello spazio disponibile nel contenitore.
6. Chiudere correttamente il coperchio.
7. Allineare e posizionare l'unità motore al centro del coperchio. Alla base dell'unità

motore è presente un interruttore di sicurezza che impedisce all'unità di funzionare se non è posizionata correttamente sul coperchio.

8. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente.
9. Premere il pulsante per iniziare a tritare. (I per la velocità più lenta II per quella più veloce)
  - Per ottenere risultati ottimali, utilizzare il tritamento a impulsi brevi.
  - Evitare che il motore rimanga in funzione per oltre 20 secondi ad ogni utilizzo. Dopo 20 secondi di utilizzo continuo, lasciare raffreddare il motore alla temperatura ambiente.
  - Potrebbe essere necessario fermare l'apparecchio e raschiare il cibo dalla parete del contenitore per tritarlo in modo omogeneo.
10. Scollegare l'apparecchio dopo l'uso e pulire le parti.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima della pulizia
- Non immergere mai l'unità motore o il cavo di alimentazione in acqua.
- Non lasciare che le parti elettriche entrino in contatto con l'umidità.
- Lavare il contenitore, il coperchio e le lame con un detergente delicato a acqua calda, dopodiché asciugare tutti i componenti. Prestare attenzione alla gestione della lame.
- Per pulire la guarnizione del coperchio, rimuoverla con cautela e lavarla in acqua calda saponata. Asciugarla prima di reinserirla. Evitare di avviare l'unità senza guarnizione.
- Pulire l'unità motore e l'anello in gomma antiscivolo con un panno morbido e umido.

**Nota:** alcuni alimenti possono scolorire le parti in plastica, tuttavia ciò non danneggia la plastica né influisce sul sapore degli stessi.

### SPECIFICHE TECNICHE

220-240 V • 50-60 Hz • 500 W



#### Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Contribuiamo a proteggere l'ambiente!  
 Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

La seguridad de los aparatos eléctricos de **FIRST Austria** cumple con las directivas técnicas reconocidas y las normativas legales de seguridad. No obstante, usted y el resto de usuarios del aparato deben cumplir con las siguientes instrucciones de seguridad:

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez y guárdelas como referencia.
- Este producto no está diseñado para cualquier otro uso que no sea aquellos especificados en el manual.
- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, compruebe si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la tensión de su hogar. Si no fuera el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no use el aparato.
- Si el aparato está conectado a tierra (clase de protección I), la toma de pared y cualquier extensión a la que esté conectado debe también estar conectada a tierra.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera. No deje que el cable toque superficies calientes.
- Para protegerle de cualquier riesgo eléctrico, no sumerja el aparato o los cables en cualquier líquido.
- Si el aparato o el cable de alimentación presenta cualquier signo de daños, ¡no lo opere! Lleve el producto a un centro de servicio autorizado y cualificado para su inspección o reparación.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede provocar un incendio, descarga eléctrica o lesiones.
- Este aparato está diseñado únicamente para su uso doméstico; no lo use comercialmente.
- No use este aparato en el exterior.
- No toque ninguna parte móvil mientras el aparato está en funcionamiento.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica tras su uso, antes de limpiarlo y en caso de un funcionamiento incorrecto.
- No tire directamente del cable de alimentación; en su lugar, tire del enchufe para desconectar el aparato de la alimentación.
- Tenga cuidado cuando maneje cuchillas afiladas.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 o más años y personas con las capacidades físicas,

sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico de manera segura y entienden los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del Usuario no deben realizarlo niños salvo que tenga más de 8 años de edad y estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- No asumimos ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda derivarse en caso de que se emplee el aparato para una finalidad diferente a la prevista o si se emplea de forma inapropiada.
- ¡Solo el personal especialista autorizado debe realizar las reparaciones y otros trabajos realizados en la unidad!

### DESCRIPCIÓN: (Figura A)

1. Botones de funcionamiento (I=lento / II=rápido)
2. Unidad del motor
3. Tapa
4. Sellado de tapa
5. Conjunto de cuchillas (cuchilla principal y secundaria)
6. Tazón de cristal
7. Aro de goma antideslizante

### ANTES DE USARLO POR PRIMERA VEZ

Retire el material de embalaje y limpie el tazón y la tapa según se indica en el capítulo "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".

### INSTRUCCIONES

1. Acople el aro de goma antideslizante a la parte inferior del tazón.
2. Coloque el tazón sobre una superficie seca, plana y estable.
3. Ensamble la cuchilla principal y la secundaria. Gírelas juntas en sentido contrario al de las agujas del reloj para bloquearlos.
4. Coloque las cuchillas en el eje que se encuentra en la parte inferior del tazón.
5. Coloque los ingredientes en el recipiente. Se recomienda cortar los ingredientes de gran tamaño en trozos de máximo 2 x 2 cm. Para obtener los mejores resultados, no supere la mitad de capacidad del tazón.
6. Cierre bien la tapa.
7. Alinee y coloque la unidad del motor en el centro de la tapa. Hay un interruptor de seguridad en la base de la unidad del motor

que evita que la unidad funcione si la tapa no está correctamente colocada.

8. Conecte el cable eléctrico a una toma de corriente.
9. Pulse el botón para empezar a picar. (I para picar despacio II para hacerlo más rápido)
  - Para obtener mejores resultados, utilice la trituradora a pequeños intervalos.
  - No haga funcionar el motor durante más de 20 segundos seguidos. Después de 20 segundos de funcionamiento continuo, deje que el motor se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.
  - Puede que sea necesario parar el aparato y raspar la comida de las paredes del tazón para que todo quede picado de forma uniforme.
10. Después de utilizar el aparato, desenchúfelo y limpie las piezas.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato de la corriente antes de limpiarlo.
- Nunca sumerja en agua la unidad del motor ni el cable de alimentación.
- Evite que los componentes eléctricos entren en contacto con la humedad.
- Lave el tazón, la tapa y las cuchillas con un detergente suave y agua templada; a continuación, séquelos. Tenga cuidado cuando maneje las cuchillas.
- Para limpiar el sellado de la tapa, retírelo con cuidado y lávelo con agua tibia con jabón. Séquelo antes de volver a insertarlo. No utilice la unidad sin el sello.
- Limpie la unidad de motor y el aro de goma antideslizante con un paño suave y húmedo.

**Nota:** Algunos alimentos pueden decolorar las piezas de plástico; si ocurre, el plástico no quedará dañado ni afectará al sabor de la comida.

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

220-240 V • 50-60 Hz • 500 W



**Eliminación cumpliendo con el medio ambiente**

■ ¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

De veiligheid van elektrische apparaten van **FIRST Austria** voldoet aan de erkende technische richtlijnen en wettelijke voorschriften voor veiligheid. Niettemin moeten u en de andere gebruikers van het apparaat de volgende veiligheidsinstructies in acht nemen:

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
- Dit product is niet ontworpen voor andere toepassingen dan die welke in deze handleiding zijn aangegeven.
- Controleer, alvorens het apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten, of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning in uw huis. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en gebruik het apparaat niet.
- Indien het apparaat geaard is (beschermingsklasse I), moeten het stopcontact en de eventuele verlengkabels waarop het apparaat is aangesloten, eveneens geaard zijn.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen. Laat het netsnoer niet in aanraking komen met een heet oppervlak.
- Ter bescherming tegen elektrische gevaren mag dit apparaat of het netsnoer niet in een vloeistof worden ondergedompeld.
- U mag het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het netsnoer tekenen van beschadiging vertoont! Breng het apparaat naar een erkend en gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie of reparatie.
- Het gebruik van hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen of verkocht, kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, gebruik het niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Raak geen bewegende onderdelen aan als het apparaat in werking is.
- Na gebruik, voor het reinigen en in geval van storingen altijd het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.
- Trek niet aan het netsnoer, maar trek aan de stekker om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.

- Wees voorzichtig bij het hanteren van scherpe messen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- We zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor het bestemd is of wanneer het op ondeugdelijke wijze wordt gebruikt.
- Reparaties en andere werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten!

### BESCHRIJVING: (fig. A)

1. Bedieningsknoppen (I=traag / II=snel)
2. Motoreenheid
3. Deksel
4. Dekselafdichting
5. Mesassemblage (hoofd- en secundair mes)
6. Glazen kom
7. Rubberen anti-slipring

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Verwijder al het verpakkingsmateriaal en maak de kom en het deksel schoon zoals beschreven in het hoofdstuk "REINIGING & ONDERHOUD".

### INSTRUCTIES

1. Maak de rubberen anti-slipring vast aan de onderkant van de kom.
2. Plaats de kom op een droog, plat en stabiel oppervlak.
3. Monteer het hoofd- en secundaire mes. Vergrendel ze samen door ze linksom te draaien.
4. Plaats de mesassemblage op de as onderaan in de kom.
5. Plaats de ingrediënten in de kom. Wij raden u aan de ingrediënten in grote stukken van max. 2 x 2 cm te snijden. Voor de beste resultaten is het aanbevolen maximum de helft van de inhoud van de kom te gebruiken.
6. Sluit het deksel correct.

7. Lijn de motoreenheid uit en plaats deze op het midden van het deksel. Er is een veiligheidsschakelaar in de voet van de motoreenheid die voorkomt dat de eenheid werkt wanneer deze niet correct op het deksel is geplaatst.
8. Steek de stekker in een stopcontact.
9. Druk op de knop om het hakken van het voedsel te starten. (I voor trager of II voor sneller)
  - Voor de beste resultaten, bedient u de foodprocessor in korte pulsen.
  - Laat de motor niet langer dan 20 seconden per keer draaien. Laat de motor na 20 seconden ononderbroken gebruik afkoelen tot kamertemperatuur.
  - Het kan nodig zijn het apparaat te stoppen en het voedsel van de wand van de kom te schrappen om alles gelijkmatig te hakken.
10. Koppel het apparaat na gebruik los en maak de onderdelen schoon.

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact voordat u de reiniging start.
- Dompel de motoreenheid of het netsnoer nooit onder in water.
- Voorkom dat de elektrische onderdelen in contact komen met vocht.
- Was de kom, het deksel en de messen met een zacht schoonmaakmiddel en warm water, en droog alles af. Wees voorzichtig bij het hanteren van de messen.
- Om de dekselafdichting schoon te maken, verwijdert u deze voorzichtig en wast u deze in warm zeepwater. Droog deze af voordat u de afdichting terugplaatst. Gebruik het apparaat niet zonder de afdichting.
- Veeg de motoreenheid en de rubberen anti-slipring af met een zachte, vochtige doek.

**Opmerking:** Sommige voedingswaren kunnen de plastic onderdelen verkleuren, maar dit veroorzaakt geen schade aan het plastic en heeft geen invloed op de smaak van uw voeding.

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

220-240 V • 50-60 Hz • 500 W



**Milieuvriendelijke verwijdering**  
Bescherm altijd het milieu tegen vervuiling! Vergeet niet de plaatselijke voorschriften in acht te nemen door de buiten gebruik gestelde elektrische apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen afvalverwerkingscentrum.

**VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR**

Säkerheten för elektriska apparater från **FIRST Austria** efterlever de erkända tekniska direktiven och juridiska föreskrifter för säkerhet. Du och andra användare av apparaten bör dock iaktta följande säkerhetsanvisningar:

- Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången och spara dem för framtida referens.
- Den här produkten har inte designats för någon annan användning än den som anges i denna handbok.
- Innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen måste du kontrollera om den spänning som anges på apparaten motsvarar nätspänningen i ditt hem. Om så inte är fallet bör du kontakta din återförsäljare och inte använda apparaten.
- Om apparaten är jordad (skyddsklass I) måste även vägguttaget och eventuella förlängningssladdar som den ansluts till vara jordade.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk. Låt inte sladden vidröra heta ytor.
- För att skydda mot elektrisk fara ska du inte sänka ned apparaten eller sladden i någon vätska.
- Om apparaten eller strömsladden visar några tecken på skada, ska de inte tas i bruk! Ta med produkten till ett auktoriserat och kvalificerat servicecenter för inspektion eller reparation.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller personskador.
- Denna enhet är endast avsedd för hemmabruk, och ska inte användas kommersiellt.
- Använd inte denna apparat utomhus.
- Undvik att komma i kontakt med rörliga delar medan apparaten är i drift.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet efter användning, före rengöring och om fel uppstår.
- Dra inte direkt i nätsladden. Dra istället i kontakten för att koppla bort apparaten från eluttaget.
- Visa försiktighet när du hanterar vassa blad.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått uppsikt eller anvisningar om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är inblandade. Barn

får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får endast utföras av barn som är äldre än 8 år och under övervakning. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.

- Vi ansvarar inte för eventuella skador som kan uppstå om apparaten används för andra ändamål än avsett eller om den används på ett olämpligt sätt.
- Reparationer och annat arbete på enheten får endast utföras av auktoriserad personal!

**BESKRIVNING:** (Bild A)

- Funktionsknappar (I=långsam/II=snabb)
- Motorenhet
- Lock
- Locktätning
- Bladenhet (primärt- och sekundärt blad)
- Glasskål
- Halkfri gummiring

**INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING**

Ta bort allt förpackningsmaterial och rengör skålen och locket enligt beskrivningen i "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL".

**INSTRUKTIONER**

- Fäst den halkfria gummiringen i skålens botten.
- Ställ skålen på ett torrt, plant och stabilt underlag.
- Montera det primära och sekundära bladet. Lås ihop dem genom att vrida dem moturs.
- Placera bladenheten på skaffet i skålens botten.
- Placera ingredienserna i skålen. Vi rekommenderar att hacka stora ingredienser i bitar på högst 2 x 2 cm. Använd inte mer än hälften av det tillgängliga utrymmet i skålen för bästa resultat.
- Stäng locket ordentligt.
- Rikta in och placera motorenheten mitt på locket. Det finns en säkerhetsbrytare i motorenhetens underdel som gör att enheten inte kan användas om den inte är korrekt placerad på locket.
- Anslut nätsladden till ett eluttag.
- Tryck på knappen för att börja hacka. (I för långsammare eller II för snabbare)
  - Kör hackaren i korta intervaller för bästa resultat.
  - Låt inte motorn gå i mer än 20 sekunder åt gången. Låt motorn svalna till rumstemperatur efter 20 sekunders kontinuerlig användning.

- Du kan behöva stoppa apparaten och skrapa bort ingredienserna från skålens insida för att allt ska hackas jämnt.

10. Koppla ur apparaten och rengör delarna efter användning.

**RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

- Dra alltid ur apparatens sladd från eluttaget innan du rengör den.
- Sänk aldrig ner motorenheten eller nätsladden i vatten.
- Låt inte de elektriska delarna komma i kontakt med fukt.
- Diska skålen, locket och bladen med ett mildt diskmedel och varmt vatten och torka sedan torrt. Var försiktig när du hanterar knivbladen.
- För att rengöra locktätningen tar du försiktigt bort den och diskar den i varmt diskvatten. Torka den innan du sätter tillbaka den. Använd inte apparaten utan tätningen.
- Torka av motorenheten och den halkfria gummiringen med en mjuk, fuktig trasa.

**Observera:** Vissa livsmedel kan missfärga plastdelarna, men det skadar inte plasten och påverkar inte matens smak.

**TEKNISKA SPECIFIKATIONER**

220-240 V • 50-60 Hz • 500 W

**"Miljövänligt bortscaffande"**

Du kan hjälpa till att skydda miljön!  
 Kom ihåg att respektera de lokala bestämmelserna: lämna in icke-fungerande elektrisk utrustning till ett lämpligt avfallshanteringscenter."

**POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA**

Varnost električnih naprav podjetja **FIRST Austria** je v skladu s priznanimi tehničnimi direktivami in zakonskimi predpisi o varnosti. Kljub temu morate vi in drugi uporabniki naprave upoštevati naslednja varnostna navodila:

- Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.
- Ta izdelek ni bil zasnovan za namene, ki niso navedeni v tem priročniku.
- Pred priklopom naprave na električno omrežje preverite, ali napetost, navedena na napravi, ustreza napetosti v vašem domu. Če temu ni tako, se obrnite na prodajalca in naprave ne uporabljajte.
- Če je naprava ozemljena (razred zaščite I), mora biti ozemljena tudi vtičnica in morebitni podaljški, na katere je priključena.
- Ne dovolite, da kabel visi čez rob mize ali pulta. Ne dovolite, da se kabel dotika vročih površin.
- Zaradi zaščite pred električno nevarnostjo te naprave ali kabla ne potaplajte v nobeno tekočino.
- Če naprava ali napajalni kabel kažeta znake poškodb, ju ne uporabljajte! Izdelek odnesite v pooblaščen in kvalificiran servisni center na pregled ali popravilo.
- Uporaba nastavkov, ki jih proizvajalec ne priporoča ali prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.
- Ta naprava je namenjena samo domači uporabi, ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Med delovanjem naprave se ne dotikajte gibljivih delov.
- Napravo po uporabi, pred čiščenjem in v primeru okvare vedno izključite iz električnega omrežja.
- Ne vlecite neposredno za napajalni kabel. Raje potegnite za vtič, da napravo odklopite iz električnega omrežja.
- Pri rokovanju z ostrimi rezili bodite previdni.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če jih pri uporabi nadzoruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njo povezane nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z napravo. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati

- otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom. Napravo in njen napajalni kabel shranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Ne odgovarjamo za morebitno škodo, ki bi lahko nastala, če se naprava uporablja za nepredvidene namene ali če se uporablja na neprimeren način.
  - Popravila in druga dela na napravi lahko izvaja samo pooblaščen strokovno osebje!

**OPIS:** (slika A)

1. Gumb za delovanje (I = nizka hitrost / II = hitro)
2. Motorček
3. Pokrov
4. Tesnilo pokrova
5. Sklop rezila (glavno in sekundarno rezilo)
6. Steklena skleda
7. Nedrseč gumijast obroč

**PRED PRVO UPORABO**

Odstranite ves embalažni material ter očistite skledo in pokrov v skladu z navodili v razdelku "ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE".

**NAVODILA**

1. Namestite nedrseč gumijast obroč na dno sklede.
2. Skledo postavite na suho, ravno in stabilno površino.
3. Sestavite glavno in sekundarno rezilo. Zaklenite ju skupaj tako, da ju zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
4. Sklop rezila namestite na gred na dnu sklede.
5. Skledo napolnite s sestavinami. Priporočamo, da večje sestavine narežete na koščke velikosti največ 2 × 2 cm. Za najboljše rezultate uporabite največ polovico razpoložljivega prostora v skledi.
6. Ustrezno zaprite pokrov.
7. Poravnajte in namestite motorček na sredino pokrova. Na dnu motorčka je varnostno stikalo, ki preprečuje delovanje enote, kadar motorček ni pravilno nameščen na pokrov.
8. Priključite napajalni kabel v električno vtičnico.
9. Pritisnite gumb za začetek sekljanja (I za počasnejše ali II za hitrejše delovanje).
  - Za najboljše rezultate naj sekljalnik deluje v kratkih impulzih.
  - Motorček naj ne deluje neprekinjeno več kot 20 sekund. Po 20 sekundah neprekinjenega delovanja počakajte, da se motorček ohladi na sobno temperaturo.

- Morda boste morali zaustaviti napravo in postrgati hrano s stene sklede, da bodo vse sestavine enakomerno sesekljane.
10. Po uporabi napravo odklopite z napajanja in očistite sestavne dele.

**ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

- Pred čiščenjem napravo vedno odklopite z napajanja.
- Motorčka ali napajalnega kabla nikoli ne potopite v vodo.
- Ne dovolite, da električni deli pridejo v stik z vlago.
- Skledo, pokrov in rezila operite z blagim detergentom in toplo vodo, nato pa jih obrišite do suhega. Bodite previdni pri rokovanju z rezili.
- Tesnilo pokrova za čiščenje previdno odstranite in ga operite v topli milnici. Preden ga ponovno vstavite, ga posušite. Enote ne uporabljajte brez nameščenega tesnila.
- Motorček in nedrseč gumijast obroč obrišite z mehko vlažno krpo.

**Opomba:** Nekatera živila lahko razbarvajo plastične dele, vendar pa to ne poškoduje plastike in ne vpliva na okus hrane.

**TEHNIČNE SPECIFIKACIJE**

220-240 V • 50-60 Hz • 500 W



**"Okolju prijazno odstranjevanje odpadkov"** Vedno zaščitite okolje pred onesnaženjem! Upoštevajte lokalne predpise: iztrošeno električno napravo odpeljite v ustrezen zbirni center."

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Для измельчения продуктов.  
Не для коммерческого и промышленного использования.

**ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Безопасность электрических приборов **FIRST Austria** соответствует официальным техническим директивам и нормам безопасности. Тем не менее вам и другим пользователям прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности:

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.
- Данный прибор не предназначен для использования в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве.
- Перед подключением прибора к источнику питания проверьте, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в сети. В ином случае не используйте прибор и обратитесь к продавцу.
- Если прибор должен быть заземлен (класс защиты I), розетка электросети и все удлинители, подключенные к ней, также должны быть заземлены.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола или столешницы. Не допускайте контакта шнура питания с горячими поверхностями.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте данный прибор или шнур питания в какую-либо жидкость.
- Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Использование насадок, не рекомендуемых или не поставляемых производителем, может стать причиной возгорания, поражения электрическим током или травмирования.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования, не использовать в коммерческих целях.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Не касайтесь движущихся деталей прибора во время его работы.

- Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
- При отключении прибора от сети, держитесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Будьте осторожны в обращении с острыми ножами.
- Использование этого прибора детьми в возрасте от 8 лет и выше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, допускается только в тех случаях, когда это использование осуществляется под наблюдением компетентных лиц или после инструктажа по технике безопасности и при понимании рисков, связанных с эксплуатацией данного прибора. Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны осуществляться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под надзором. Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей в возрасте менее 8 лет.
- Производитель не несет ответственность за какие-либо повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения прибора не по назначению или неправильного использования.
- Ремонт прибора и прочие работы с ним должны осуществляться только уполномоченным квалифицированным персоналом.

**ОПИСАНИЕ** (Рис. А)

1. Кнопки управления (I = медленно / II = быстро)
2. Моторный блок
3. Крышка
4. Уплотнение крышки
5. Набор ножей (основной и вспомогательный нож)
6. Стеклоянная чаша
7. Противоскользящее резиновое кольцо

**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

Удалите упаковку и очистите чашу и крышку согласно инструкциям в главе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

**ИНСТРУКЦИИ**

1. Установите противоскользящее резиновое кольцо на нижнюю часть чаши.
2. Установите чашу на сухую, ровную и устойчивую поверхность.
3. Установите основной и вспомогательный ножи. Соедините их друг с другом, повернув против часовой стрелки.
4. Установите набор ножей на вал снизу чаши.
5. Поместите ингредиенты в чашу. Рекомендуем разрезать большие ингредиенты на кусочки с максимальным размером 2 x 2 см. Для наилучшего результата следует заполнять чашу не больше чем наполовину.
6. Закройте крышку.
7. Выровняйте моторный блок с центром крышки. В основании моторного блока предусмотрен предохранительный переключатель, предотвращающий его работу при ненадлежащей установке на крышке.
8. Подключите шнур питания к розетке.
9. Нажмите кнопку, чтобы начать измельчение. (I — для медленного или II — для быстрого)
  - Для наилучшего результата измельчитель должен работать короткими импульсами.
  - Не следует эксплуатировать мотор более 20 секунд за один раз. Через 20 секунд непрерывной работы дайте мотору остыть до комнатной температуры.
  - Для равномерного измельчения может потребоваться остановка прибора и очистка стенок чаши от продуктов.
10. После использования отключите прибор от сети и очистите детали.

**ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- Всегда отключайте прибор от сети перед очисткой.
- Запрещено погружать моторный блок или шнур питания в воду.
- Не допускайте попадания влаги на электрические детали.
- Вымойте чашу, крышку и ножи мягким моющим средством и теплой водой, а затем вытрите насухо. Соблюдайте осторожность при работе с ножами.
- Для очистки уплотнения крышки осторожно снимите его и промойте в теплой мыльной воде. Высушите перед установкой на место. Запрещено использовать прибор без уплотнения.

- Протрите моторный блок и противоскользящее кольцо мягкой влажной тканью.

**Примечание.** Некоторые продукты питания могут изменять цвет пластмассовых деталей, но это не повредит пластик и не повлияет на вкус пищи.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

220-240 В • 50-60 Гц • 500 Вт

**Хранение.**

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

**Транспортировка.**

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

**Срок службы прибора – 3 года**

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**Изготовитель:**

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

**Адрес:**

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке



**Уполномоченное изготовителем лицо:**

ООО «Грантэл»  
143912, Московская область, г.Балашиха,  
Западная коммунальная зона, ул. Шоссе  
Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51  
тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

**Экологическая утилизация**

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

**ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНА ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР**

**FIRST Austria** өндірген электрлік құрылғыларды қолдану қауіпсіздік саласында танылған техникалық директивалар мен құқықтық нормаларға сәйкес келеді. Дегенмен Сізбен қоса басқа пайдаланушылар келесі қауіпсіздік нұсқауларын орындауға тиісті:

- Бұл құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Бұл бұйым осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша қолдануға арналмаған.
- Құрылғыны қуат көзіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі желі кернеуіне сәйкестігін тексеріп алыңыз. Кері жағдайда дилерге хабарласыңыз және құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы жерге тұйықталса (I қорғаныс класы), розетка және жалғанған кез келген ұзартқыш жерге тұйықталуы керек.
- Сым үстел немесе тақтай шетінен салбырап тұрмауы тиіс. Сымды ыстық беттерге тигізбеңіз.
- Электр тогы соқпас үшін, бұл құрылғыны немесе сым жинағын ешбір сұйықтыққа малмаңыз.
- Егер құрылғыдан немесе қуат сымынан қандай да бір зақым белгісі байқалса, оны пайдаланбаңыз! Бұйымды тексерту немесе жөндеу үшін уәкілетті әрі білікті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Өндіруші ұсынбаған немесе сатпаған қондырмаларды пайдалану өртке, электр тогының соғуына немесе жарақаттануға апарып соғуы мүмкін.
- Бұл құрылғы тек үйде қолдануға арналған, оны коммерциялық мақсатта пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны далада пайдаланбаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда қозғалмалы бөліктерінің ешқайсысына тимеңіз.
- Қолданған соң, тазалау алдында және ақау пайда болған жағдайда, құрылғыны міндетті түрде қуат көзінен ажыратыңыз.
- Қуат сымынан ұстап тартуға болмайды. Құрылғыны қуат көзінен ажырату керек болса, штепсель ашасынан ұстап тартыңыз.
- Өткір жүздерін ұстағанда абай болыңыз.
- Құрылғыны 8 жастан асқан балалар және физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі не тәжірибесі мен білімі аз адамдар пайдалана алады, алайда оларға қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау беру

және қадағалау қажет, сондай-ақ олардың қауіп-қатер барын түсінуі — шарт. Балалар құрылғымен ойнамау керек. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар жүргізбеуі тиіс, тек 8 жастан асса және ересектердің қадағалауымен ғана орындауға болады. Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.

- Құрылғы өз мақсатында қолданылмаса немесе дұрыс қолданылмаған жағдайда пайда болған қандай да бір зақым үшін біз жауапты болмаймыз.
- Құрылғыны жөндеу және басқа да жұмыстарды тек уәкілетті маман орындауы тиіс!

**СИПАТТАМАСЫ:** (А сур.)

1. Жұмыс түймелері (I=төмен / II=жылдам)
2. Қозғалтқыш
3. Қақпақ
4. Қақпақ тығыздағышы
5. Пышақ жинағы (негізгі және қосымша пышақ)
6. Шыны тостаған
7. Тайдырмайтын резеңке сақина

**АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА**

«ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ» тарауына сәйкес қаптама материалын алып, тостаған мен қақпақты тазалаңыз.

**НҰСҚАУЛАР**

1. Тостағанның түбіне тайдырмайтын резеңке сақинаны бекітіңіз.
2. Тостағанды құрғақ, тегіс және тұрақты жерге қойыңыз.
3. Пышақ жинағы және қосымша пышақ. Оларды сағат тіліне қарсы бұрау арқылы бірге құлыптаңыз.
4. Пышақ жинағын тостағанның төменгі жағындағы білікке орналастырыңыз.
5. Тостағанға ингредиенттерді салыңыз. Үлкен ингредиенттерді үлкен дегенде 2 x 2 см кесек етіп тураған дұрыс. Жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін тостағандағы бос орынның жартысынан асырмай пайдаланбаңыз.
6. Қақпақты дұрыстап жабыңыз.
7. Қозғалтқышты туралап, қақпақтың ортасына орналастырыңыз. Қозғалтқыштың базасында қауіпсіздік қосқышы бар, ол қақпаққа дұрыс орнатылмаған кезде қозғалтқышты қосылып кетуіне жол бермейді.

8. Қуат сымын қуат көзіне қосыңыз.
9. Турауды бастау үшін түймені басыңыз. (I баяулатуға немесе II жылдамдатуға арналған)
  - Жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін тартқышты қысқа импульстермен іске қосыңыз.
  - Қозғалтқышты бір уақытта 20 секундтан артық іске іске қоспаңыз. 20 секунд үздіксіз қолданғаннан кейін қозғалтқышты бөлме температурасына дейін салқындатып алыңыз.
  - Барлығын біркелкі турау үшін құрылғыны тоқтатып, тағамды тостаған қабырғасынан қырып алу қажет болуы мүмкін.
10. Қолданып болған соң құрылғыны розеткадан ажыратып, бөлшектерін тазалаңыз.

### ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Тазалардан бұрын құрылғыны әрқашан қуат көзінен ажыратыңыз.
- Қозғалтқышты немесе қуат сымын ешқашан суға салып жұмаңыз.
- Электр бөлшектердің ылғалдануына жол бермеңіз.
- Тостағанды, қақпақ пен пышақтарды жұмсақ тазалағыш құралмен және жылы сумен жуып, құрғағанша сүртіңіз. Пышақтарды абайлап қолданыңыз.
- Қақпақтың тығыздағышын тазалау үшін оны абайлап алып, жылы сабын суда жуыңыз. Оны қайта салудан бұрын кептіріп алыңыз. Құрылғыны тығыздағышсыз қолданбаңыз.
- Қозғалтқыш пен тайдырмайтын резеңке сақинаны жұмсақ дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

**Ескертпе:** Кейбір тағамдар пластик бөліктерінің түсін өзгертуі мүмкін, бірақ одан пластикке зиян келмейді немесе тағамның дәміне әсер етпейді.

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

220-240 В • 50-60 Гц • 500 Вт



**Қоршаған ортаға зиян тигізбейтін әдіспен жою**

■ Әрқашан қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз! Жергілікті ережелерді сақтауды ұмытпаңыз: істен шыққан электр жабдықтарды қалдықтарды жоятын тиісті орталыққа жеткізіңіз.

A

